

2024 水质报告

本报告包含 2023 年与您的
饮用水及其检测结果有
关的重要信息。



PWS ID 05575B



您饮用的水来自哪里

您每天饮用的清洁安全的水来自 Cedar River 及 Tolt River 的南岔流。这些水是通过 Cascade Water Alliance (以下简称 Cascade) 获得的, Cascade Water Alliance 代表其成员公用事业公司从 Seattle Public Utilities (SPU) 购买水。Cascade 还拥有 Tapps 湖, 未来如有需要, 该湖可作为市政饮用水源。Cascade 是一家市政公司, 成立于 1999 年, 旨在为该地区的市政当局提供可靠的水源, 包括 Bellevue、Issaquah、Kirkland、Redmond、Tukwila、Sammamish Plateau Water 以及 Skyway Water 和 Sewer

District。每个成员都会影响到其社区未来获得清洁、安全和可靠饮用水的能力。此外, Cascade 还为其所有合作机构的居民、学生、企业和整个社区计划和实施项目、活动、宣传和教育。这些项目有助于展示合理利用水资源的最佳方式, 包括提供免费的节水用品和资源, 见 www.cascadewater.org。今天节约用水就可以延迟将来开发额外水源的需要。Cascade 与其成员以及 Central Puget Sound 地区的其他主要供水商合作, 共同为当前和未来的区域供水需求做出规划。这将确保未来以及在发生自然灾害或其他紧急情况时有水可用。Bellevue

Utilities 和 Cascade 正在做出规划, 以满足我们现在和将来的用水需求。

为了保护您的健康并改善水质,我们从 Tolt River 及 Cedar River 输送的饮用水经过紫外线 (ultraviolet, UV) 和臭氧消毒。使用臭氧消毒可以非常有效地消灭隐性芽胞虫菌和其他微生物。将氯添加到水里是为了预防霍乱、贾第虫病和沙门氏菌病等疾病,并在水流经配水系统时充当防止再次污染的保护屏障。2023 年,您的饮用水中的平均氯含量为百万分之 (parts per million, ppm) 0.91。根据 1968 年 Seattle 的一项公众投票,SPU 在处理水的过程中添加了氟化物以防止蛀牙。2023 年,您的



饮用水中的平均氯含量为百万分之 (ppm) 0.65。此外,还向自来水中添加了氢氧化钠,以将酸碱度 (酸度测量值) 提高至目标值 8.2。调整酸碱度是为了降低水对管道的腐蚀性,并减少溶解到饮

用水中的铅和铜的含量。经过处理后,您饮用的水中含有的污染物非常少,其现有的含量在允许的范围内。

来自美国 Environmental Protection Agency 的信息

饮用水源 (包括自来水和瓶装水) 包括河流、湖泊、溪流、池塘、水库、泉水和井水。当水流过地表或穿过地下时,它会溶解天然存在的矿物质,在某些情况下还会溶解放射性物质;以及因动物或人类活动而产生的物质。可以合理地预期,饮用水 (包括瓶装水) 至少含有少量的某些污染物。这些污染物的存在并不一定表明水对健康构成威胁。如需了解有关污染物的更多信息及其对健康的潜在影响,请拨打美国 Environmental Protection Agency (EPA) 安全饮用水热线 (Safe Drinking Water Hotline) 1-800-426-4791。有些人可能比一般人群更容易受到饮用水中的污染物的伤害。免疫缺失人群 (如正在接受化疗的癌症患者、接受了器官移植的人、艾滋病毒 (Human Immunodeficiency Virus, HIV) 携带者/艾滋病 (Acquired Immune Deficiency Syndrome, AIDS) 患者或其他具有免疫系统缺陷的人、一些老年人和婴儿) 可能特别容易受到感染。这些人应该向他们的医疗保健提供者寻求有关饮用水的建议。您可以拨打安全饮用水热线 1-800-426-4791 获取美国 EPA/Centers for Disease Control 关于如何适当减少感染隐性芽胞虫菌和其他微生物污染物风险的指南。

水利用率



2023 年, Bellevue Utilities 向其顾客供应了 61 亿加仑 (gallon) 的水。Bellevue 的供水系统已完全计量。该市鼓励高效用水,最大限度地减少其配水系统泄漏造成的水流失。2023 年,配水系统泄漏或水流失占总消耗量的 6.4%, 低于 Washington Department of Health 的标准 10%。

高效用水对于满足我们社区当前和未来对安全、可靠的水源的需求至关重要。Cascade 已投入必要的宣传、教育和项目资源,以实现 2019 年至 2024 年期间每天累计节约 50 万加仑饮用水的目标。

Cascade 采取的一些举措包括:

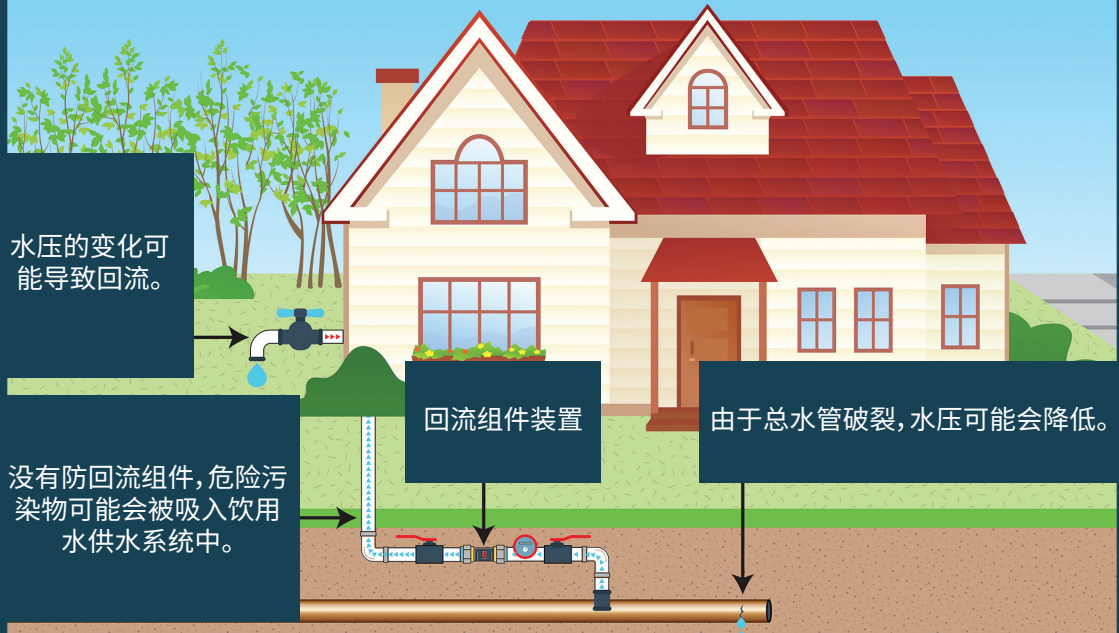
- 提供超过 1,000 份带有 EnergyStar 以及 WaterSense 标签的退款
- 通过社区活动、Cascade 的网站以及直接向多住户物业分发了超过 5,000 份节水用品
- 通过课堂演示、远程学习材料及远程课程为学校提供关于水资源的教育
- 促进园艺和景观美化社区活动和课程节约用水

关于水利用率的更多信息,请访问 www.bellevuewa.gov/water-use-efficiency 或扫描此二维码。



防止回流

保持饮用水的清洁与安全



寻找或安装回流组件装置。

如果您有地下灌溉系统，请检查是否有回流组件。回流组件是一种黄铜阀门，通常位于您的水表和供水管线进入您家的位置之间，通常装在一个类似于水表箱的小绿盒中。如果您的灌溉系统不包含回流组件，或者您正在安装新的地下灌溉系统，那么 Bellevue 市管道规范要求您至少要安装双止回阀组件 (Double Check Valve Assembly, DCVA)。

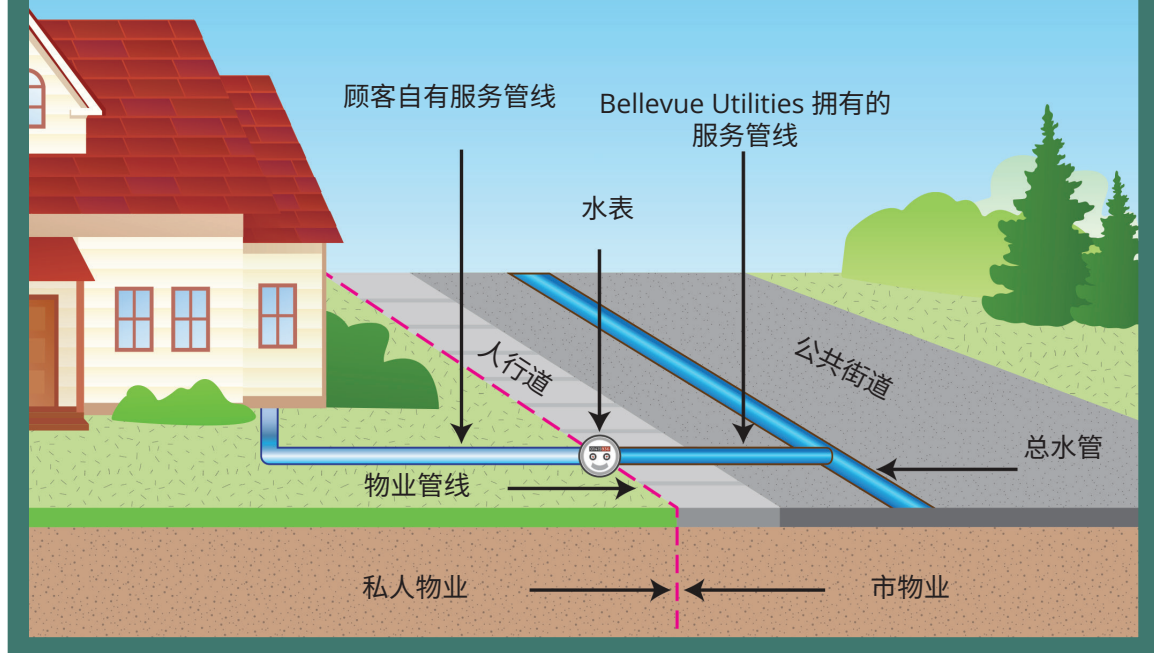
每年测试一次您的回流组件装置。

一旦安装或确定位置，每年必须让州认证的回流组件测试员对您的组件进行测试。这确保了组件正常运转，从而保护公共饮用水。如需查看州认证测试人员名单或对回流组件测试有任何疑问，请联系 Bellevue 市防回流部门 (Backflow Prevention)，电话：425-452-4201，或访问 bellevuewa.gov/backflow。

妥善维护您的灌溉系统。

在对灌溉系统进行过冬处理时，请确保压缩空气与正确安装的喷气接头相连接，以避免无意中将空气引入我们的配水系统。

服务管线详图



美国 EPA 要求所有自来水公司进行铅服务管线清查,并在 2024 年 10 月 16 日之前提供结果,以降低全国饮用水接触铅的风险。服务管线是从总水管到水表(由 Bellevue Utilities 所有)再从水表到住宅(由房主所有)的较小的管道。Bellevue Utilities 从未在连接总水管和水表的服务管线中使用铅,并且 King 县全境于 1968 年起就禁止使用铅服务管线。然而,1968 年之前建造的住宅从水表到房屋的管道可能会含有铅。

Bellevue Utilities 编制了一份服务管线清单,包括由 Bellevue Utilities 和房主拥有的管线。然而,Bellevue Utilities 历史上并未收

集过关于房主端的服务管线的重要数据;因此,这些数据在清单中将显示为“未知”。我们正在将这种不确定性告知我们的顾客。将来,我们将使用 Bellevue Utilities 端和顾客端服务管线材料信息来更新我们的数据,以减少材料类别未知的服务管线的数量。

2017 年、2020 年以及 2023 年,Bellevue Utilities 根据美国 EPA 现行的《铅和铜规则》(Lead and Copper Rule)对 52 至 68 户家庭的住宅水龙头进行了铅采样。在所有三次采样活动中,所有样本均未超过触发执法含量。偶尔检测到的低含量与顾客的装置和顾客的采样技术有关。

我们正在开发一种在线工具,使我们的顾客能够查找与他们的家庭和企业相关的数据,如果您知道材料或更换日期,我们请求您协助提供有关您的服务管线的信息。此外,如果您有任何问题或疑虑,我们很乐意协助您确定服务管线连接所使用的材料。

有关美国 EPA《铅和铜规则修订版》以及铅服务管线清单的更多信息,可以访问该市网站 www.bellevuewa.gov/lead-service-line 或扫描下方二维码。



您使用的水全年都会受到监控和检测。在检测了近 200 种化合物后,仅检测到少数化合物(见下表)。如果您想查看经检测但未检测到的化合物的完整列表,请致电水质部门 (Water Quality) 425-452-6192 或访问 bellevuewa.gov/drinkingwaterquality。

		EPA 允许的上线		Cedar 水中的含量		Tolt 水中的含量		
检测到的化合物	单位	MCLG	MCL	均值	范围	均值	范围	典型来源
生水								
有机碳总量	ppm	不适用	TT	0.76	0.42 至 1.12	1.26	0.99 至 2.49	天然存在于环境中
经处理的水								
浊度	NTU	不适用	TT	0.38	0.19 至 3.5	0.04	0.02 至 0.12	土壤径流
砷	ppb	0	10	0.4	0.3 至 0.6	0.3	0.2 至 0.4	天然沉积物的侵蚀
钡	ppb	2000	2000	1.5	1.3 至 1.7	1.2	1.1 至 1.4	天然沉积物的侵蚀
溴酸盐**	ppb	0	10	0.7	ND 至 11	0.1	ND 至 2	饮用水消毒的副产物
氟化物	ppm	4	4	0.7	0.5 至 0.8	0.7	0.6 至 0.8	促进牙齿强健的水添加物
硝酸盐	ppm	10	10	0.1	一个样本	0.1	一个样本	天然沉积物的侵蚀
有机三卤甲烷	ppb	不适用	80	均值=27 范围=13.6 至 47.4			饮用水加氯的副产物	
卤乙酸 (5)	ppb	不适用	60	均值=23 范围=14.5 至 27.7				
氯	ppm	MRDLG = 4	MRDL = 4	均值=0.91 范围=0.06 至 1.72			用于控制微生物的水添加物	

** Seattle Public Utilities (Bellevue 购买水的单位) 必须定期监测您的饮用水中是否含有特定污染物。定期监测的结果可以表明您的饮用水是否符合健康标准。2023 年 10 月,未对 Tolt 供水的溴酸盐样本进行分析,因此 SPU 无法确定您在此期间的饮用水质量。然而,根据 2023 年 10 月以来的历史数据和结果,Tolt 的溴酸盐含量通常无法检测到。

与上一页表格相关的定义

MCLG: 污染物最高含量目标 (Maximum Contaminant Level Goal)- 饮用水中的污染物含量, 低于该含量时不会对健康造成已知或预期风险。MCLG 留有安全余地。

MCL: 污染物最高含量 (Maximum Contaminant Level)- 饮用水中允许的污染物最高含量。采用现有最佳处理技术, 使 MCL 尽可能接近 MCLG。

MRDL: 残留消毒剂最高含量 (Maximum Residual Disinfectant Level)- 饮用水中允许的消毒剂最高含量。有令人信服的证据表明, 添加消毒剂对于控制微生物污染是必要的。

MRDLG: 残留消毒剂最高含量目标 (Maximum Residual Disinfectant Level Goal)- 饮用水消毒剂的含量, 低于该含量不会对健康造成已知或预期风险。MRDLG 并不反映使用消毒剂控制微生物污染物的好处。

TT: 处理技术 (Treatment Technique)- 旨在降低饮用水中污染物含量的必要工序。

NTU: 浊度单位 (Nephelometric Turbidity Unit)- 浊度是衡量水清澈程度的指标。2023 年适用于 Cedar 供水的浊度 MCL 为 5 NTU, 而对于 Tolt 供水, 一个月内至少 95% 的样本的浊度 MCL 为 0.3 NTU。2023 年 Tolt 样本 100% 低于 0.3 NTU。

NA: 不适用 (Not Applicable, NA) **ND:** 未检测到 (Not Detected, ND)

ppm: 百万分之 (part per million) 1 = 1 毫克/升 (milligram per liter, mg/L)

ppb: 十亿分之 (part per billion) 1 = 1 微克/升 (microgram per liter, ug/L)

1 ppm = 1000ppb

铅和铜监测结果

参数和单位	MCLG	触发执法含量 +	2023 结果*	住宅超出触发执法含量	来源
铅, ppb	0	15	3.7	0/52	家庭管道系统腐蚀
铜, ppm	1.3	1.3	0.11	0/52	

+ 第 90 百分位数: 即 90 % 的样本小于显示的值。

* 某项污染物的浓度, 如果超过该值, 就会触发供水系统必须遵循的处理或其他要求。

如果存在铅, 铅含量升高会导致严重的健康问题, 尤其会危害孕妇和幼儿的健康。饮用水中的铅主要来自服务管线和家庭管道所用的材料和部件。Bellevue Utilities 负责提供高质量的饮用水, 但无法控制管道组件中使用的材料种类。当您已连续几个小时没用水, 您可以在饮用或做饭前冲洗水龙头 30 秒至 2 分钟, 以最大限度地降低接触铅的可能性。如果您担心水中的铅含量, 您可能希望对水进行检测。关于饮用水中的铅、检测方法以及最大限度减少与铅的接触可采取的步骤, 可通过安全饮用水热线或 <http://www.epa.gov/safewater/lead> 获得。



关于水的常见问题解答

Bellevue 的水可以安全饮用和使用吗？

完全可以！Bellevue 的水非常清澈，且经过臭氧和氯消毒。您可以直接从水龙头饮水。饮用或使用前无需过滤或煮沸。瓶装水在旅行时很方便，但当您在家里只需打开水龙头就可以喝到水时，瓶装水就没有必要了。您知道有些瓶装水就是在 Bellevue 生产的吗？

为什么我饮用的水有味道和气味？

根据我们的经验，味道和气味通常是由积水或带电的花园软管引起的。在家庭管道系统中，水管的分支向各个方向延伸。如果某个部分不经常使用，里面的水就会变质和受到污染，当水流经房屋的另一部分（比如厨房）时，就会产生味道和气味。您只需冲洗所有冷水龙头的内部和外部约 3 至 5 分钟，即可清洁您的管道系统。这通常可以消除任何味道和气味。

如果您确实闻到非常刺鼻的化学味道或气味，请检查是否连接了花园软管。如果让花园软管保持连接并加压，则会导致花园软管中的水回流到您的家庭管道系统中，导致水尝起来或闻起来像橡胶或非常刺鼻的化学物质。要解决这个问题，请断开所有花园软管，然后冲洗所有冷水龙头 3 到 5 分钟，以清洁您的管道系统。不使用时断开花园软管始终是一个好习惯。

Bellevue 的饮用水是硬水还是软水？

Bellevue 的饮用水非常软。您的衣服或洗碗机无需使用特殊的水软化剂。

水的“硬度”和“软度”取决于其矿物质浓度，如钙和镁。当水中矿物质含量较低时，就可认为水“较软”。Bellevue 饮用水的硬度约为每加仑 (gallon) 1.48 格令 (grain) 或每升 25.4 毫克。

水槽和排水管周围有粉色或黑色污渍。

那些粉色或黑色污渍是空气中的酵母、霉菌和/或细菌的混合培养物，它们在潮湿的环境中很容易滋生。它们不是来自您的饮用水。这些情况在夏季尤其常见，因为夏季湿度和温度较高，会提高微生物的生长速度。经常清洁可以去除这些污渍。



如果我的水有异常的气味、味道或外观，我应该联系谁？

水的气味、味道或颜色的变化并不必然引起健康问题。然而，有时变化也可能表明存在问题。如果您注意到水质发生变化，请致电 Bellevue Utilities (425-452-7840)。

我的水呈白色和乳白色。

白色或乳白色的水很可能是由于水中存在细小的气泡。如果将水放入透明玻璃杯中并观察，大约两分钟后水就会从杯底变清。混入空气不会危害健康，空气可能源自我们的配水系统或家庭管道系统。如果您有任何疑问，请联系 Bellevue Utilities 水质部门。

我的水龙头里突然流出黑水，然后很快就消失了。这是什么？

随机出现的黑色水通常与热水箱老化有关。这些极细的黑色颗粒是热水箱内部腐蚀产生的。一般的电热水箱或燃气热水箱使用寿命约为 8 至 10 年。如果您偶尔见到黑水并且您的热水箱已使用八年以上，您可能需要计划更换热水箱。



City of Bellevue Utilities
PO Box 90012
Bellevue, WA 98009-9012

预分类标准
美国邮费
已付
Bellevue, Washing-
ton (WA)
许可号61

ECRWSS
邮政客户

重要联系信息

Bellevue Utilities
450 110th Avenue NE
Bellevue, WA 98004
电子邮件: OMSupport@bellevuewa.gov
网站: www.bellevuewa.gov/utilities

Bellevue Utilities 的员工每天 24 小时待命以处理紧急情况。如因饮用水质量、交叉连接和回流组件测试、总水管破裂、淹大水、下水道溢流或污染物泄漏有疑问或需要帮助, 请致电 425-452-7840。

非工作时间, 工作人员会接听紧急来电并联系适当的待命人员。

请加入我们! Environmental Services Commission 是一个公民团体, 负责就公用事业问题向 Bellevue 市议会提供建议。电子邮件 ESC@bellevuewa.gov 或访问 bellevuewa.gov/ESC 了解会议日期和其他信息。

公用事业计费 425-452-6973
在线支付水电费, 请访问
myutilitybill.bellevuewa.gov

许可证处理 425-452-4898
mybuildingpermit.com

This report contains important information about your drinking water. To read it in other languages, visit www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality



MyBellevue 应用程序
可通过以下渠道获取:



扫描此二维码以在线
查看报告

本报告包含与您的饮用水有关的重要信息。如需阅读其他语言版本, 请访问 www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

本報告內含關於您飲用水的重要資訊。若需要使用其他語言閱讀此資訊, 請參觀網站 www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

इस रिपोर्ट में आपके पीने के पानी के बारे में महत्वपूर्ण जानकारी है। इसे अन्य भाषाओं में पढ़ने के लिए www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality पर जाएं


本報告書にはあなたの飲料水に関する重要な情報が記載されています。英語以外の言語でお読みになる場合、www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality をご覧ください。

이 보고서에는 식수에 관한 중요한 정보가 들어 있습니다. 다른 언어로 읽으려면, 다음 웹페이지를 방문하십시오: www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

Este informe contiene información importante acerca del agua potable. Para leerla en otros idiomas, visite www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

Данный отчет содержит важные сведения о питьевой воде в вашем регионе. На других языках он доступен по адресу: www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

Các báo cáo này chứa các thông tin quan trọng về nước uống của quý vị. Để đọc bằng các thứ tiếng khác, truy cập www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

 如需申请替代格式、口译员或合理修改, 请至少提前 48 小时致电 425-452-6168 (语音) 或发送电子邮件至 adatitleVI@bellevuewa.gov。有关修改的投诉, 请联系 Bellevue 市美国残疾人法 (Americans with Disabilities Act, ADA)、民权法第六章和平等机会官, 电子邮箱为 ADATitleVI@bellevuewa.gov。